



人が集い、未来へはばたく魅力あふれるまち吉田町  
 聚集居民、携手共创魅力无限、奔向美好未来的城镇 吉田镇

<b>儿童咨询室</b> 时间: 每周: 周二・周五 8:30~12:00 13:00~16:30 周三・周四 8:30~12:00 地点: 役场5楼教育咨询室 学校教育科 ☎33-2151 ※需要咨询者请提前来电预约	<b>智障者咨询</b> 时间: 1月14号(周二) 13:30~15:30 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处: 芝 ☎32-3065 ※随时受理※需要预约	<b>精神障碍者家属咨询</b> 时间: 1月15号(周三) 13:30~15:30 地点: 残疾者自立支援设施 (あつまりーナ) 咨询处: 桑高 ☎32-1793 ※需要咨询者请提前来电预约	<b>司法代书拥护权利咨询</b> 时间: 1月15号(周三)13:30~16:30 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 内容: 成人监护人制度, 遗产等等问题 咨询处: 社会福利协议会 ☎34-1800 ※请在一周前提前预约
<b>顾虑担忧事宜咨询</b> 日时: 1月8号(周三) 1月22号(周三) 13:30~16:00 受理时间: 15:30分止 地点: 健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处: 社会福利协议会 ☎34-1800	<b>育儿咨询</b> 随时接受有关育儿方面的咨询与面谈。 日时: 周一~周日(节假日除外) 9:00~16:00 场所: 育儿支援中心 (子育て応援センター) 咨询处: 育儿支援中心 ☎28-7034	<b>法律免费咨询</b> 时间: 1月15号(周三) 1月29号(周三) 13:30~16:30 地点: 役场2楼会议室 每人30分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询时间: 总务科 咨询处: ☎33-2131	<b>1月周日办公实施日期</b> 日期: 5号(周日) 12号(周日) 19号(周日) 26号(周日) 开厅时间: 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处: 总务科 ☎33-2132
<b>1月建筑物免费咨询</b> 时间: 5号(周日) 12号(周日) 26号(周日) 10:00~12:00 地点: 中央公民馆 2楼IT讲习室 咨询处: 都市环境科 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 ☎33-2161	<b>生活消费咨询</b> 随时接受有关生活消费方面的咨询与面谈。 ※请提前联系。 每周: 周二・周五 9:00~16:00 (节假日除外) 咨询处: 产业科 ☎33-2122	<b>1月一般废弃物最终处理场(工ボ池)假日搬入日程</b> 日期: 12号(周日) 19号(周日) 26号(周日) 搬入时间: 13:00~15:30 ※搬入时请提前预约 咨询处: 都市环境科 ☎33-2102	<b>1月清扫中心・再生中心假日搬入日程</b> 日期: 4号(周六)・12号(周日) 18号(周六)・26号(周日) 时间: 周六: 8:30~12:00 周日: 8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处: 清扫中心 ☎24-0530

### 1月份的讲座 募集「小型理科馆讲座」的学习者

举办日期	讲座名
5号(周日)	利用身旁的东西制作扩音器 (适合4~6年级)
11号(周六)	比较爱迪生电灯泡和LED电灯泡 之不同
12号(周日)	
18号(周六)	制作日晷
19号(周日)	
25号(周六)	寻找可以导电的东西
26号(周日)	

时间: 13:30~15:00  
 地点: 小型理科馆  
 对象: 小学生以上者  
 参加费: 100日元  
 咨询处: 小型理科馆  
 ☎34-5533  
 受理时间: 10:00~17:00  
 (周四・周五・第3周二・节假日除外)

申请方法:  
 ①希望申请的讲座名  
 ②学校名称  
 ③姓名  
 ④住址・电话号码  
 ⑤请通过电话告诉我们  
 监护人的姓名或  
 直接到  
 本馆窗口  
 进行申请。

### 国民健康保险加入者们!! 别忘了去接受特定健诊!!

对象: 40岁~75岁未滿的国民健康保险加入者。  
 ※75岁~79岁的后期高龄者对象的受诊券将  
 邮寄给各位。  
 ※80岁以上如想接受特定健诊之者,  
 烦请向町民科联系。  
 咨询处: 町民科 国保部门 ☎33-2103

12月18号(周三)	保健センター (保健中心)
19号(周四)	

不需预约, 受理时间: 12:45~14:00

携带物品: 受诊券, 国民健康保险被保险者証,  
 问诊票, 尿



### 12月の【水道料金・下水道使用料】

使用年月分 使用年月  
 2019年10月~2019年11月份



### 12月份的【自来水费・下水道使用费】

納期限 缴纳期限  
 2019年12月30号(周一)



为吉田镇在住外国人士发行的「友谊」中国语信息报

# 友谊

# 12

2019. 69



信息报发行&咨询: 吉田町役场〒421-0395 静岡県榛原郡吉田町住吉87番地 ☎0548-33-2101

免费中文翻译时间: 8:15~12:00, 13:00~17:00 (周六, 周日, 节假日除外) 为您提供役场内  
 各科手续的办理和咨询以及免费的中文翻译服务, 欢迎向柜台  
 服务人员请示要求!!

### 标题消息, 详情敬请参阅广报

标题消息, 详情敬请参阅广报	广报页数
町地方自治施行70周年記念典礼于11月10日举行, 企业人士300人出席。	12
吉田町役场的年末年初休厅期间从12月28日(周六)到1月4日(周六)【12月29日(周日)也是休厅日】 ※1月5日(周日)开始开厅办公。	15
请参阅广报确认年末年初休假期间的值班医院名单!!	29
所得税和住民税的确定申报时, 国民年金保险费的全额也为社会保险费扣除的对象。	15
1月12日(周日)举办『成人式』庆典10:00开始进行(9:30开始受理) <b>!!</b> 想在吉田町起业吗?请活用吉田町的补助金(有上限额度)来帮您创业吧 ~♪♪	28 5, 本报背面
寒冷的冬天, 有时水道管也会冻结而照成破损, 请尽早作准备。	16
令和元年度吉田町政府表彰竭力为町发展的有功人士17人並授予奖状以示感谢。	13

### 1月健康相談ご案内 健康诊断咨询指导

健康诊断内容	对象	日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	17号(周五)	9:30~11:00
7个月婴儿健康咨询	令和元年 6月出生	16号(周四)	9:00~10:00
1岁婴儿健康咨询	平成31年 1月出生	14号(周二)	9:00~10:00
1岁6个月婴儿健诊	平成30年 6月出生	14号(周二)	13:00~14:00
3岁幼儿健诊	平成28年 12月出生	8号(周三)	13:00~14:00
2岁幼儿健康咨询	平成30年 1月出生	10号(周五)	9:00~10:00
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成29年 7月出生	10号(周五)	13:00~14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成28年 7月出生	10号(周五)	14:30~15:30

### 发行母子保健手册



每周: 周一  
 8:15~16:45

### 肝炎病毒检验・咨询、 艾滋病毒检验、骨髓提供登记



咨询处: 中部保健所  
 (预约制)  
 ☎054-644-9273

### BCG预防接种

日时: 1月15号(周三)  
 受理时间: 13:00~13:30  
 ※请确认好预防接种的日程后,  
 及时进行预防接种。



### 町民健康咨询

日时: 1月6号(周一) 9:30~11:00  
 缺乏运动者、希望戒烟者、  
 身体状况介意者、有肥胖倾向者  
 由保健师・营养师进行个别咨询指导。  
 请抛开顾虑, 前来咨询。

1月值班日	1月休诊日的值班医院
5号(周日)	千内科クリニック ☎34-1001
12号(周日)	田崎クリニック ☎32-8585
13号(周一)	かわしりこども クリニック ☎33-0555
19号(周日)	三輪クリニック ☎32-7300
26号(周日)	玉井整形外科医院 ☎28-6777
诊疗时间:	9:00~17:00
问询处:	健康推进科 (保健中心) ☎32-7000

榛原医師会



※诊疗时间也许会有变更, 请在诊疗前请事先  
 与值班医院或是上网进行确认以后再去做  
 诊。



### 人の動き 人口变动

令和元年11月30号至今

住民基本台帐	人口29,614人 (比前月+19人)
男	14,789人
女	14,825人
※其中外国人	人口1,672人
男	728人
女	944人
户数	11,466户 (比前月+50户)
组数	549组 (比前月0组)
出生	18人
死亡	30人
迁入	122人
迁出	91人

シルバー人材センター会員を募集しています。  
人才中心招募60岁以上的人士为会员，並介绍工作

健康、有工作意欲的60岁以上之人士，本人才中心介绍让您能发挥知识、经验及技能所长的割草、剪修树木、家事支援、町的设施、企业内的清扫等等的工作。

您的丰富知识及经验可否贡献给当地的社会呢？

详情请参阅网页上的记载内容。  
<http://www.yoshida-silver.or.jp/>

咨询处：吉田町シルバー人材センター  
(吉田町高齢人才工作介绍中心)  
☎33-0596



湯日川をきれいにしませんか？  
参加者を募集  
募集清洁汤日河川的志愿参加者

日期：12月22号(周日)  
8:00~10:00  
※如遇雨天则更改为12月29号(周日)  
集合地点：J A ハイナン  
神戸支店南側停车场

活动内容：清理汤日河川边的垃圾

携带物品：劳动手套

问询处：汤日河川清扫会  
☎ 32-7970(三倉)



としょかんだより 图书馆通知

催し物ご案内 文娱活动指南



◎交流ストリート 交流空间

(1、2楼交流空间/亲子展示间)

▷ 理解税金周知而伴随的作品展示  
12月12号(周四) ~ 12月23号(周一)

◎2階おはなし室 2楼交谈室

交谈会  
(适合0岁~2岁)  
1月15号(周三) 10:30~  
1月第1周休息  
(适合3岁~小学生)  
1月5号(周日) 11:00~  
1月19号(周日) 11:00~



◎リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发

日期：1月26号(周日)  
10:00~14:00  
地点：一楼楼梯下空间  
对象：町内在住居民

※每人限定最多可领取10本。  
需要登记姓名和住址。



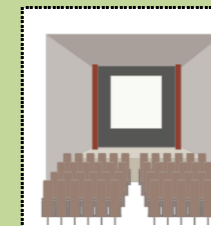
问询处：图书馆 ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>

FAX 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

图书馆的休馆通知

12月	1月
6号(周五)	1号(周三)
13号(周五)	2号(周四)
17号(周二)	3号(周五)
20号(周五)	4号(周六)
27号(周五)	10号(周五)
29号(周日)	17号(周五)
30号(周一)	21号(周二)
31号(周二)	24号(周五)

开馆时间：(周一~周四) 10:00~18:30  
(周六·周日·节假日) 9:30~17:30



1月份电影放映  
日期：1月12号(周日)

★14:30开始放映  
地点：图书馆1楼视听厅  
放映作品：『毛糸の指輪』  
(播放时间58分)



社团活动 咨询处：町舞蹈促进健康推进会(健康促进科内) ☎32-7000

练习舞蹈来健身请准备易于运动的服装及室内鞋来参加。



● 笑っしょい倶楽部(笑容满面俱乐部)

日期：1月11号(周六) 10:00~11:30  
场所：住吉会馆妇人教室



● オリジナルダンス(原创舞蹈)

日期：1月15号(周三) 19:30~21:00  
场所：自彊馆

## 请活用补助金来创业吧!!

在町内设置有事业所的根据地，并且是第一次创业，起业的个人自营业或是公司行号，对其设置时的初期费用的一部分将给予补助。

### 补助条件

- 起业的个人(自营业)或是公司行号(会社法人)在町内设置住址。
- 创业预定，从创业预定日起一年以内。
- 没有拖欠町政府的税金。
- 补助金交付完后，必须持续经营事业一年以上。

### 对象

设备费用，店面租金，文件作成的经费，原材料费，广告费等等。

### 补助金额

补助对象经费的1/2以内，最高50万日元。  
※由于吉田町年间预算的额度有限制，有时无法交付，请见谅。



### 咨询处

产业课商工观光水产部门 ☎33-2122

## 开办以预防糖尿病为主题的演讲及烹饪实习

为了在身心上能精力充沛的度过，「食」是非常重要的。何不让我们针对那「食」来再次地学习看看呢？为了「担心血糖值上升」【想预防糖尿病饮食】的人，开办以预防糖尿病饮食的演讲及烹调实习。会后由管理营养师来担任回答个别的询问，敬请自由发问。

日期：1月28日(周二)  
场所：住吉会馆妇人教室 調理室  
参加费：食物材料费300日元  
招集人数：24人(依照报名顺序)  
对象：町内在住者  
报名方法：请用电话报名  
(报名截止日为1月22日)  
咨询处：健康づくり课健康增进部门  
☎ 32-7000



●「ソフトランニング教室」●  
慢跑健身教室招生

日期：每月2次18:30~20:00  
场所：总合体育馆(12月~3月)  
参加资格：在町内居住，就职，或是在学的学生  
※参加的儿童必须是小学生以上。



受训费：1堂课大约 100日元  
申请处：中央公民馆  
问询处：生涯学习科体育振兴部门  
☎33-2152

## 【♪♪日本語を勉強しませんか？まずは見学に来てください♪♪】

◆开课日期：每月 第1~第3周的周三  
◆地点(位置)：健康福祉中心[はあとふる]  
◆时间：19:30~21:00  
◆主办单位：吉田町国际交流协会  
◆会费：1,000日元  
◆问询处：吉田町企划科 ☎33-2135

◆携带物品：笔记用具



次回の楽市  
下次的乐市  
1月5号  
9:00~  
能満寺山公园停车场

除了贩卖新鲜蔬菜和本地特产之外，还有自由市场。

あなたの税金が町をつくります  
利用您所缴纳的税金建设城镇  
12月份的纳税项目

固定資産税	第3期
都市计划税	第3期
国民健康保険税	第6期

※敬请在1月6号(周一)之前缴纳

可以利用方便快捷的银行账户转账。  
咨询处：税务科 收纳管理部门  
☎33-2109

当您感到困惑，可疑时，无论如何请先来商量!!  
内容保密!!

小心  
被骗!!

年尾繁忙时期比较无法心平气和的去思考判断，因此被卷入困境的危险性也比较高。当您感到困惑犹豫不决时，请不要一个人烦恼，请向町政府的消费生活咨询柜台询问!!

日期：每周周一~周五(节假日除外) 9:00~16:00  
(每周二，周五由消费生活相谈专员为您服务)

场所：吉田町役场六楼产业课内咨询处  
电话：☎ 33-2122 传真：33-2162

如需来厅面谈时，请事先预约。另外也可利用個室让您安心的咨询。

## 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话联系表

静岡入国管理局(しずおかこくかんにきょく)	☎ 054-653-5571	島田税務署(しまだぜいむしょ)	☎0547-37-3121
静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階		島田市扇町2-(しまだしおうぎまち)	
牧之原警察署(まきのはらけいさつしょ)	☎0548-22-0110	島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎0547-36-2211
牧之原市細江2737(まきのはらしほそえ)		島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎0548-22-0148	榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎0548-22-1131
牧之原市細江4138-1(まきのはらしほそえ)		牧之原市細江2887-1(まきのはらしほそえ)	



## ●年末年初事务所休业通知●

### 县营吉田公园信息

相关申请等请向非营利法人  
しずかちゃん事務局咨询 ☎33-1420

吉田公园非营利法人しずかちゃん事務所从12月29日(周日)~1月3日(周五)止为休业期间，但园内照常开放，敬请自由利用。

今年10万球的郁金香也植入完成。  
明年2月28日(周五)~3月1日(周日)将展示『浪花大学作品展』，从3月20日(节假日)到29日(周日)则预定为郁金香赏会，敬请翘首以待~♪